

“Tài liệu này là bản dịch của văn kiện pháp lý do HUD ban hành. HUD cung cấp bản dịch này với mục đích duy nhất là giúp quý vị dễ dàng hiểu rõ quyền hạn và nghĩa vụ của mình. Bản tiếng Anh của tài liệu này là văn kiện chính thức, hợp pháp và để đối chiếu. Bản dịch không phải là tài liệu chính thức.”

Phụ Bản 7-7: ****Mẫu Tài Liệu** Điều Chỉnh Tạm Thời, Thông Báo Ban Đầu**

(Họ tên Người Thuê/ Tenant's Name)

(Ngày y / Date)

(Địa chỉ / Address)

Kính gửi _____,

(Người Quản Lý, Người Quản Lý Thường Trú, v.v... / Management Agent, Resident Manager, etc.) thấy rằng quý vị không trình báo thay đổi về (lợi tức hay thành phần gia đình / income or family composition) của mình. Nếu điều này đúng - nghĩa là thật sự có trường hợp không khai trình về thay đổi - thì quý vị đã vi phạm đoạn văn (16 hay 24 / 16 or 24) của hợp đồng thuê mượn (nếu áp dụng / if applicable).

Nếu quý vị không trình báo về thay đổi, hợp đồng thuê mượn cho chúng tôi quyền cúp khoản trợ cấp tiền thuê của quý vị và dùng số tiền này để giúp đỡ gia đình khác. Tuy nhiên, nếu quý vị gặp mặt (Người Quản Lý Thường Trú, Lục Sự Cư Ngụ, v.v... / Resident Manager, Occupancy Clerk, etc.) trước thời hạn (10 ngày lịch tính từ ngày ghi trên thông báo này / 10 calendar days from the date of this notice) và khai trình thay đổi về (lợi tức, thành phần gia đình / income, family composition) - nếu có - thì chúng tôi sẽ không chấm dứt trợ cấp, trừ khi lợi tức của quý vị cho thấy quý vị không còn hội đủ điều kiện được trợ giúp nữa. Xin đừng làm cho chúng tôi phải thực hiện biện pháp quyết liệt đó. Hãy lập tức gọi (Người Quản Lý Thường Trú, Lục Sự Cư Ngụ, v.v... / Resident Manager, Occupancy Clerk, etc.) để hẹn ngày gặp mặt.

(LƯU Ý: Thêm câu sau đây vào đối với người thuê thuộc mọi dự án, ngoại trừ dự án PRAC. / NOTE: For tenants of all projects, except PRAC projects, add the following sentence.) Nếu quý vị không hồi đáp trước thời hạn (10 ngày lịch tính từ ngày ghi trên thông báo này / 10 calendar days from the date of this notice) thì đoạn văn [17 hay 24 / 17 or 24] của hợp đồng thuê mượn cho chúng tôi quyền cúp trợ cấp và thu món tiền (tiền thuê theo giá thị trường/tiền thuê theo hợp đồng/110% tiền thuê BMIR / market rent/contract rent/110% of the BMIR rent) có hiệu lực vào (ghi ngày đầu tiên của tháng tiếp theo sau 10 ngày lịch tính từ ngày ghi trên thông báo này / insert the date that is the first day of the month following 10 calendar days from the date of this notice).

(LƯU Ý: Thêm câu sau đây vào đối với người thuê thuộc dự án PRAC. / NOTE: For tenants in PRAC projects add the following sentence.) Nếu quý vị không hồi đáp trước thời hạn (ghi 10 ngày lịch tính từ ngày ghi trên thông báo này / insert 10 calendar days from the date of this notice) thì sẽ bị chấm dứt không cho thuê mượn nữa.

Thân ái,

(Nhân Viên Quản Lý, Người Quản Lý Thường Trú,

v.v...

/ Managing Agent,

Resident Manager, etc.)